



# James Joyce's *Ulysses*: A Hundred Years On

**June 2–3, 2022**

Centre Culturel Irlandais  
5 Rue des Irlandais, 75005 Paris, France



June 2–3, 2022

**Centre Culturel Irlandais**

5 Rue des Irlandais, 75005 Paris, France

---

---

**PRESENTED JOINTLY BY:**

The Keough Naughton Institute For Irish Studies  
Keough School Of Global Affairs  
University Of Notre Dame

ERIN/TRACT (EA 4398 PRISMES)  
Université Sorbonne Nouvelle

Centre Culturel Irlandais

**WITH ADDITIONAL SPONSORSHIP BY:**

Ireland's Department of Foreign Affairs,  
with special thanks to The Embassy of Ireland,  
France, and Ambassador Niall Burgess

The Nanovic Institute for European Studies  
Keough School of Global Affairs  
University of Notre Dame

Department of English  
University of Notre Dame

# Thursday, 2 June

**9:30 Registration**

**10:00 Opening remarks**

**10:15 Introductory Session**

Lara Marlowe, Paris correspondent, *The Irish Times*, on the "Aeolus" episode

**11:00 Coffee Break**

**11:30 Session I**

Billy Shortall, Ryan Gallagher Kennedy Research Fellow, Trinity College Dublin: "Ireland On Show: February 1922 Paris-Exposition D'Art Irlandais"

**12:30 Lunch Break**

**2:00 Session II**

Philippe Forest, author of *Beaucoup de jours: d'après Ulysse de James Joyce* (Gallimard, 2022)

**3:00 Coffee Break**

**3:30 Session III**

Alison Rice, Dr. William M. Scholl Professor of French and Francophone Studies, The University of Notre Dame, on her book *Worldwide Women in Paris* (Oxford University Press, 2022) and in conversation with two writers featured in the book:

Anna Moï, writer of several works of short stories and fiction, including *Douze palais de mémoire* (Gallimard, 2021)

Zahia Rahmani, Professor of art history at the Institut National d'Histoire de l'Art and author, including the book *Muslim: A Novel* (Deep Vellum, 2019)

**4:45 Coffee Break/Book Sales**

Books to be offered by The Red Wheelbarrow Bookshop, Paris

**5:30 Special Highlight Session**

Marina Carr, playwright, on the "Penelope" episode

# Friday, 3 June

## 10:00 Session I

**Declan Kiberd**, Donald and Marilyn Keough Professor of Irish Studies and Professor of English and Irish Language and Literature Emeritus, University of Notre Dame: "Dublin-on-the-Seine."

## 11:15 Coffee Break

## 11:45 Session II

**Enrico Terrinoni**, Professore Ordinario di Letteratura Inglese, Università per Stranieri di Perugia: "Who's afraid of translating *Ulysses*?"

## 1:00 Lunch Break

## 2:30 Session III

Presentation of *Europe* special number on Joyce by **Jean-Baptiste Para**, with translation by **Clíona Ní Ríordáin**

## 3:00 Panel Session: "Ulysses in France"

**Régis Salado**, Senior Lecturer, Université Paris Cité

**Valérie Bénéjam**, Senior Lecturer, Université de Nantes

**Yann Tholoniati**, Professor of British Literature, Université de Lorraine

## 4:00 Session IV

**Clíona Ní Ríordáin**, Professeure des universités, Institut du Monde anglophone, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3: "Joyce in the Library"

## 5:00 Closing





U L  
S Y T O  
E S S O S

Sorbonne  
Nouvelle 

KEOUGH SCHOOL OF  
GLOBAL AFFAIRS

Keough Naughton Institute  
for Irish Studies



UNIVERSITY OF  
NOTRE DAME



Centre  
Culturel  
Irlandais